

「賽馬會安寧頌」 安寧服務培訓及教育計劃



打開 晚晴照顧的話題

策劃及捐助：



香港賽馬會慈善信託基金

合作院校：



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



香港中文大學
賽馬會老年學研究所
CUHK Jockey Club Institute of Ageing

病人與家人打開晚期照顧的話題

假如我是病人， 我可以怎樣打開 晚期照顧的話題？



預先與家人談及自己想要的照顧方式和醫療決定，能幫助家人明白和理解自己的意願。

因健康狀況有可能突然出現變化，健康時預先表達意願，便能讓家人有心理準備，更容易適從和執行，同時避免家人在醫療決定上的分歧和磨擦。與家人開始商討前，建議先回答以下問題。

想像一下將來病情變得嚴重時，
你會想要怎樣的臨終照顧模式？

1 你想不想知道自己病情的發展，即使病情不斷惡化？
☐ 想知道 ☐ 不想知道

2 關於病情，你想知道那方面的情況？
☐ 詳細病情 ☐ 可能尚餘的日子
☐ 其他：_____

3 你想在哪裡接受照顧？
☐ 醫院 ☐ 家中 ☐ 安老院
☐ 其他：_____

4 你希望積極參與有關你的護理決定，或是讓醫生/家人們去做他們認為對你最好的？
☐ 自己決定 ☐ 家人決定
☐ 家人和醫生討論後而達成共識
☐ 其他：_____

5 在臨終時，你希望得到以下那方面的照顧：
(可選多於一個答案)

- ☐ 舒服少痛楚 ☐ 留在家中 ☐ 有人陪伴
☐ 同我傾計 ☐ 自己意願得到尊重
☐ 其他：_____

6 在任何情況下想延長生命，還是晚期生活質素比生命長短更重要？(請圈出分數)

1 2 3 4 5

無論如何
我都想延長生命

生命質素比
生命長短更重要

7 在甚麼情況下的生活質素，你認為是不能接受？

- ☐ 長期臥床 ☐ 要插胃喉
☐ 要使用呼吸機(入侵性/非入侵性)
☐ 神智不清 ☐ 其他：_____

8 當生命到達晚期時，哪些維持生命治療是你不想要？

維持生命治療的例子包括心肺復甦術、人工輔助呼吸、抗生素、血液製品(如：輸血)、心臟起搏器及血管增壓素(如：強心藥)、特殊治療(如：化療或電療)、插胃喉(以接受人工營養及流體餵養)

9 你認為親人都知道你臨終照顧的意願或是一點概念也沒有？

- ☐ 家人不知道 ☐ 部分家人知道 ☐ 全部家人知道

10 當你無法作醫療決定時，你希望誰能幫你做決定？

- ☐ 能代表你做決定的家人：_____
☐ 如不想/不需要代決人，當中的顧慮是：_____

下一步，你可與家人分享，並把內容紀錄下來，
因應自己身體狀況或與家人討論後，作出修改。

賽馬會安寧頌

隨著香港人口老化，晚期病患長者人數不斷攀升，公眾對社區晚期病人護理服務的需求亦日漸增加。為此，香港賽馬會慈善信託基金撥款近5.2億港元，於2016年開展推行為期十年的「賽馬會安寧頌」計劃，協助改善社區晚期護理服務的質素，以及為相關服務的專業人員提供培訓，並舉辦公眾教育活動。

「賽馬會安寧頌」結合跨界別力量，聯繫社區及醫療系統，強化現有臨終護理服務。計劃會在社區及安老院舍推行安寧服務，為晚期病患長者提供全面的支援，讓他們可以在充份知情下作出合適的臨終護理選擇，提升他們的生活質素。

詳情請瀏覽：<http://www.JCECC.hk/>

有關「安寧服務培訓及教育計劃」

電話：3943 9208

電郵：ioa@cuhk.edu.hk

網址：<https://www.ioa.cuhk.edu.hk/end-of-life-care>

地址：香港新界沙田香港中文大學
康本國際學術園12樓1207室
香港中文大學賽馬會老年學研究所



病人與醫生打開晚期照顧的話題



當患上晚期疾病，與家人討論過晚期照顧的話題後，接著可把自己的臨終意願告訴跨專業團隊(如醫生、護士、社工、心靈關懷輔導員等)。預備與醫生會談前，可先預約合適的面談時間和說明面談目的。建議可邀請親友陪同，當病人日後無法自行做醫療決定，這位親友也會知道病人的意願。

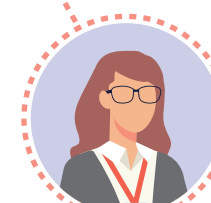
可以找我們表達你的臨終意願和想法！



醫生



護士



社工



心靈關懷輔導員

病人可與跨專業團隊表達你的想法，治療的選擇可能會隨著時間或病情而改變，而病人及親友也需要一些時間去考慮治療選擇，所以持續對話是非常重要的。在面對晚期疾病時，病人、家屬及跨專業團隊應保持良好的溝通，共同面對。

如何問？



了解自己病情狀況及發展

你可唔可以話俾我知，呢個病預計响六個月內、一年內、五年內，會令我嘅生活變成點？

呢個病對我嘅活動能力方面會有咩影響，例如：去洗手間、進食、落街、上/落床等等。我同屋企人應該要預備定啲乜？

如果我選擇咗呢個療程或其他療程，將會有啲乜嘢改善（或有改善）？

呢個療程嘅利弊係咩？成功機會有幾大？

如果我決定乜都唔做，情況會點樣？

討論內容例子

如何表達？



分享自己對晚期照顧的意願

我估自己會比較想响醫院過身，我相信醫護人員會好好照顧我。

响臨尾嘅日子，我想留响屋企被家人照顧多啲。醫生，我要留意啲乜嘢？家人要預備啲乜？有咩支援可以俾我哋考慮？

如果我突然响屋企過身，有乜嘢我家人係要知道？

我孫女會响今年結婚，我真係好想參加... 我要做D乜嘢準備功夫先可以參加到佢嘅婚禮？